

# Assemblées annuelles

Groupe de la Banque africaine de développement



# Assembleias Anuais

Grupo do Banco Africano de Desenvolvimento

 Moçambique

14-15/05

2008 MAPUTO

47<sup>th</sup> Annual Meeting of the Board of Governors of the African Development Bank  
47<sup>th</sup> Assembleia anual do Conselho dos Governadores do Banco Africano de Desenvolvimento

24<sup>th</sup> Annual Meeting of the Board of Governors of the African Development Fund  
24<sup>th</sup> Assembleia anual do Conselho dos Governadores do Fundo Africano de Desenvolvimento







|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b>                                  | <b>2</b>  |
| <b>Avant l'arrivée à Maputo</b>                      | <b>2</b>  |
| Communications                                       | 2         |
| Pré-enregistrement                                   | 3         |
| Voyage aller retour Maputo                           | 3         |
| Assurance  | 4         |
| Visa et passeports                                   | 4         |
| Formalités de santé                                  | 5         |
| Transport aérien                                     | 7         |
| Hébergement à l'hôtel à Maputo                       | 7         |
| Liste des hôtels sélectionnés à Maputo, Mozambique   | 8         |
| <b>Arrivée à Maputo</b>                              | <b>10</b> |
| Accueil à l'aéroport de Maputo et transport en ville | 10        |
| Documentation et discours                            | 11        |
| Télécommunications                                   | 11        |
| Caractéristiques géographiques du Mozambique         | 12        |
| <b>Informations pratiques</b>                        | <b>12</b> |
| Sécurité   | 14        |
| <b>Calendrier et comités</b>                         | <b>16</b> |
| Programme provisoire                                 | 16        |
| Programme provisoire des conjoints                   | 20        |

Bienvenue à la 43<sup>e</sup> assemblée annuelle  
du conseil des gouverneurs  
de la Banque africaine de développement  
et à la 34<sup>e</sup> assemblée annuelle du conseil  
des gouverneurs du Fonds africain  
de développement

14 et 15 mai 2008



## Annexes

(les informations détaillées sont disponibles sur le site de la Bad :  
[www.afdb.org](http://www.afdb.org))

Liste des restaurants à Maputo : [www.afdb.org/am/restaurants](http://www.afdb.org/am/restaurants)

Attractions touristiques à Maputo, Mozambique : [www.afdb.org/am/tourism](http://www.afdb.org/am/tourism)

Hôpitaux et assistance spéciale en cas d'urgence à Maputo :  
[www.afdb.org/am/hospitals](http://www.afdb.org/am/hospitals)

Missions diplomatiques et représentations permanentes de la République  
du Mozambique : [www.afdb.org/am/diplomaticrepresentations](http://www.afdb.org/am/diplomaticrepresentations)

Missions consulaires de la République du Mozambique :  
[www.afdb.org/am/consularmissions](http://www.afdb.org/am/consularmissions)

Missions diplomatiques et consulaires accréditées en République  
du Mozambique : [www.afdb.org/am/diplomaticmissions](http://www.afdb.org/am/diplomaticmissions)

Représentations des organismes internationaux et agences de coopération  
à Maputo : [www.afdb.org/am/internationalorganisations](http://www.afdb.org/am/internationalorganisations)



## **Introduction**

Les assemblées annuelles 2008 des conseils des gouverneurs de la Banque africaine de développement et du Fonds africain de développement se tiendront à Maputo, Mozambique, au Centre international de conférence Joaquim-Chissano, les 14 et 15 mai 2008, de 9 h à 18 h. Elles seront précédées par des réunions techniques.

## **Avant l'arrivée à Maputo**

### **Communications**

Les communications relatives aux assemblées annuelles devront être adressées aux adresses suivantes :

Bureau du secrétaire général  
Banque africaine de développement à Tunis  
BP 323  
1002 Tunis-Belvédère, Tunisie  
Fax : +216 71 83 34 14 / 71 10 37 51  
Tél. : +216 71 10 28 05  
Courrier électronique : [annualmeetings@afdb.org](mailto:annualmeetings@afdb.org)

Et à compter du 6 mai 2007 : Secrétariat des assemblées annuelles  
de la Banque africaine de développement  
Centre international de conférence Joaquim-Chissano

Adresse : Avenue da Marguinal, 41, Maputo, Mozambique  
Tél. : +258 21 48 63 95  
Fax : +258 21 48 70 27  
Courrier électronique : [annualmeetings@afdb.org](mailto:annualmeetings@afdb.org)

### **Pré-enregistrement**

Les chefs de délégations ou autres personnalités sont invités à prévenir le secrétariat bien avant la tenue des assemblées, de la composition détaillée de leurs délégations respectives, notamment, le cas échéant, les membres des missions diplomatiques et leur personnel.

Il est vivement recommandé que les participants aux assemblées annuelles 2008 s'inscrivent en ligne via le lien fourni sur le site web de la Banque [www.afdb.org](http://www.afdb.org).

Pour s'enregistrer correctement, ils auront besoin du code sur leurs lettres d'invitation et de photos d'identité scannées au format JPEG.

Il est également prévu un comptoir d'enregistrement aux Assemblées annuelles à l'Hôtel Kaya Kwanga pour s'occuper essentiellement des changements et des invités de dernière minute et délivrer les badges aux participants déjà enregistrés. Ce comptoir sera ouvert chaque jour à partir du 9 mai de 8h à 18h. Les participants devront se munir d'une photo d'identité, de leurs lettres d'invitation et de leurs passeports nationaux pour avoir droit aux prestations du comptoir d'enregistrement.

Les participants qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas pu s'inscrire en ligne avant d'arriver au Centre international de conférence où se tiennent les assemblées annuelles, devront se présenter au comptoir d'enregistrement pour s'inscrire, afin de pouvoir prendre part aux diverses manifestations prévues aux assemblées annuelles.

### **Voyage aller retour Maputo**

Il est recommandé aux gouverneurs et aux délégués de prendre soin d'effectuer leurs formalités de voyage aller-retour pour prendre part aux assemblées annuelles. En cas de nécessité, le bureau du secrétariat au Centre international de conférence apportera son assistance pour des réservations de vol aller-retour et pour d'autres problèmes éventuels liés au voyage.

Les gouverneurs et autres délégués sont instamment priés d'effectuer le plus tôt possible leurs réservations de vol de manière à pouvoir trouver des dates et des vols qui satisfont à leurs besoins. Ceux dont les billets d'avion ne portent pas de date de retour pourraient avoir du mal à trouver de la place sur les vols de leurs compagnies préférées et pourraient se retrouver sur des vols aux itinéraires complexes.

Le gouvernement du Mozambique facilitera les formalités d'entrée et de douanes aux membres des délégations qui auront fourni au secrétariat leur numéro de vol,

leur date d'arrivée et leur port d'entrée à Maputo. Les dispositions seront également prises pour l'accueil des gouverneurs et des membres de leurs délégations. Le secrétariat communiquera aux autorités mozambicaines les dates d'arrivée des délégations dont il aura préalablement reçu les informations. Pour accélérer les formalités d'immigration, il importe de fournir certaines informations notamment le nom du délégué, le pays de délivrance de son passeport, sa date d'arrivée et l'aéroport d'entrée. Chaque délégué est donc invité à remplir et à renvoyer un formulaire sur lequel il aura saisi son identité dans l'ordre, à savoir le(s) prénom(s) et/ou initiales, puis le nom de famille. Si le nom de famille ne vient pas en deuxième position, il importe de le signaler en le soulignant.

### **Assurance**

Les gouverneurs et les délégués sont priés de prendre toutes dispositions utiles pour que la validité de leur police d'assurance maladie, voyage et effets personnels, s'étende à Maputo, pendant qu'ils prennent part aux assemblées annuelles.

La Banque décline toute responsabilité quant aux préjudices corporels, à la perte ou aux dégradations de leurs effets personnels.

### **Visa et passeports**

La validité des passeports devra être au moins de six mois à compter de la date d'entrée au Mozambique.

### **Qui a besoin d'un visa pour entrer au Mozambique ?**

Tous les participants sont tenus d'avoir un visa avant d'entrer au Mozambique (à l'exception des ressortissants de pays ayant un accord bilatéral avec le Mozambique). Dans le cadre de l'hospitalité qu'il réserve à tous les participants aux assemblées annuelles 2008, le gouvernement du Mozambique entend faciliter l'octroi de visa aux participants et à toutes les personnes les accompagnant. Si vous avez besoin d'un visa pour entrer au Mozambique, nous vous recommandons de vous adresser dès que possible aux missions diplomatiques ou consulaires mozambicaines pertinentes, de manière à leur permettre de disposer d'assez de temps pour traiter votre dossier. Vous pouvez également visiter le site web de la BAD, à savoir [www.afdb.org](http://www.afdb.org) pour les coordonnées des missions diplomatiques accréditées auprès du Mozambique, des missions diplomatiques mozambicaines à l'étranger et des consulats mozambicains.

Les délégués ressortissants de pays où il n'existe pas de missions diplomatiques mozambicaines peuvent obtenir leur visa aux postes frontières mozambicains contre paiement de 25 dollars EU.

Sont exemptés de frais de visa les détenteurs de passeports diplomatiques, de laissez-passer de la BAD, d'autres laissez-passer et passeports de service, ainsi que les citoyens des pays qui ont des accords d'exemptions bilatérales de visa avec le Mozambique.

## Identification des bagages

Les bagages devront être clairement identifiés, grâce aux étiquettes fournies pour faciliter les recherches en cas de perte.

## Formalités de santé

Tous les hôtels tiennent à la disposition de leurs clients des services médicaux et sanitaires. En cas de besoin, il suffit de contacter la réception de l'hôtel.

Le Centre international de conférence Joaquim-Chissano est doté d'un poste de santé situé à quelque 300 mètres du bâtiment principal, tout près de la grande entrée, proche du poste de police.

Ce centre médical est ouvert de 7 h 30 à 18 h lors des événements officiels nationaux et internationaux, et compte des médecins, des infirmiers et infirmières et du personnel d'appui.

Après 18 h, un service nocturne d'ambulance est disponible en continu. Le véhicule sera en alerte à la clinique de l'Hôpital central de Maputo, prêt à évacuer toute personne nécessitant des soins médicaux.

L'Hôpital central de Maputo est sis à l'avenue Eduardo-Mondlane. Deux chambres y sont disponibles pour les participants au tarif de 100 dollars EU/jour.

Selon les consignes de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), la République du Mozambique devra exiger des voyageurs ressortissants des pays suivants, la présentation d'un certificat de vaccination contre la fièvre jaune. Il s'agit de :



## Afrique

Angola, Bénin, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, République Centrafricaine, Tchad, Côte d'Ivoire, Guinée Equatoriale, Ethiopie, Gabon, Gambie, Guinée Bissau, Guinée Conakry, Ghana, Kenya, Liberia, Mali, Niger, Nigeria, République du Congo, Rwanda, Sao Tome et Principe, Sénégal, Sierra Leone, Soudan, Somalie, Togo, Tanzanie, Ouganda et Zambie.

## Amérique

Bolivie, Brésil, Colombie, Equateur, Guyane française, Guyane, Panama, Pérou, Surinam, Trinidad et Tobago, Venezuela.

Les voyageurs qui n'ont pas de certificat de vaccination contre la fièvre jaune (à l'exception des bébés de moins de 6 mois) se feront vacciner sur place au poste de santé de l'aéroport international.

Ci-après les personnes à contacter en cas d'urgence médicale :

Médecin : Dr. Cremilde Anli – 82 40 40 270

Infirmière : Zélia Agostinho – 82 44 65 700



## **Transport aérien**

Les participants sont invités à demander à leurs agences de voyage d'ajouter la mention « Assemblées annuelles de la BAD » sur leurs dossiers de réservation. De plus, l'utilisation des étiquettes-bagages marquées « Assemblées annuelles de la BAD » permettra de traiter en priorité ces bagages à l'arrivée.

Les compagnies aériennes suivantes opèrent au Mozambique et relient l'aéroport international de Maputo au reste du monde avec correspondance à Johannesburg, Pretoria, Cape Town, Nairobi et Lisbonne :

1. Linhas Aéreas de Moçambique (Mozambique Airlines) – LAM ;
2. South African Airways – SAA ;
3. Air Portugal – TAP ;
4. Kenya Airways – KQ ;
5. South African Express.

## **Aéronefs spéciaux**

Les délégations désireuses d'utiliser des aéronefs spéciaux devront demander à l'avance une autorisation de vol en fournissant les informations suivantes :

- les caractéristiques techniques de l'aéronef ;
- la composition de l'équipage ;
- les points d'entrée et de sortie ;
- le nombre de passagers ;
- l'indicatif d'appel ;
- les dates et heures d'atterrissage et de décollage.

## **Hébergement à l'hôtel à Maputo**

Le secrétariat des assemblées annuelles réservera des chambres d'hôtel à Maputo pour les gouverneurs et les membres de leurs délégations. Les autres participants sont invités à s'adresser directement aux hôtels de leur choix pour leurs réservations et à mentionner les noms de leur hôtel sur leurs fiches d'enregistrement. Il est vivement recommandé à ces participants de confirmer leurs réservations au plus tard le 4 avril 2008. Passé ce délai, ces hôtels ne garantissent plus la disponibilité des chambres retenues.

Pour votre information, le Polana, Avenida, et Girassol Bahia affichent déjà complets. Les hôtels suivants : Pestana Rovuma, Holiday Inn, VIP Maputo et Girassol Indy Village sont en priorité réservés aux membres des délégations officielles, aux invités spéciaux et aux membres du personnel de la Banque. Cependant, la Banque se réserve le droit de répartir les participants en fonction de la disponibilité des chambres et selon le principe « premier arrivé, premier servi ».

La plupart des hôtels que la Banque a retenus à Maputo (voir liste ci-après) acceptent les cartes de crédit les plus utilisées.

### Liste des hôtels sélectionnés à Maputo, Mozambique

| HOTELS  | CATEGORIE DE CHAMBRE   | TARIFS NEGOCIES<br>(Petit déjeuner<br>et taxes compris)          |
|---|--|--|
| <b>Polana Serena Hotel *****</b><br>Av. Julius Nyerere, 1380<br>P.O.Box 1151<br>Tél. : +258 21 49 10 01/ 7 / 21<br>24 18 50<br>Fax : +258 21 49 14 80<br>www.polana-hotel.co.mz<br>VSimango@serena.co.mz      | Studio<br>Standard room<br>Executive room<br>Ambassador room<br>Executive suite<br>Presidential Suite  | 160 USD<br>180 USD<br>245 USD<br>320 USD<br>420 USD<br>1 270 USD |
| <b>Hotel Avenida *****</b><br>Av. Julius Nyerere, 627<br>Caixa Postal 3236<br>Tél. : +258 21 48 44 00<br>Fax : +258 21 49 32 34<br>www.hotelavenida.co.mz<br>jacinta.tovela@hotelavenida.co.mz                | Standard room<br>King room<br>Executive suite<br>Presidential suite  | 159 USD<br>189,50 USD<br>295 USD<br>760 USD                      |
| <b>Girassol Bahia Hotel ****</b><br>Av. Kenneth Kaunda, 403<br>C.P. 1750<br>Tél. : +258 21 48 33 48/21 48<br>33 00<br>Fax : +258 21 49 50 26<br>www.girassolhotels.co.mz<br>reservasgirassol@visabeira.co.mz  | Single room<br>Double room<br>Executive room<br>(T1 jusqu'à 2 personnes)<br>Executive suite<br>(T2 jusqu'à 4 personnes)<br>Presidential Suite        | 135 USD<br>145 USD<br>170 USD<br>250 USD<br>420 USD              |
| <b>Girassol Indy Village ****</b><br>Rua Dom Sebastião 99, Som-<br>merschild<br>C.P. 1750<br>Tél. : +258 21 49 87 65<br>Fax : +258 21 4996 43<br>www.girassolhotels.co.mz<br>reservasgirassol@visabeira.co.mz | Single room<br>Double room<br>T1 (jusqu'à 2 personnes)<br>T2 (jusqu'à 4 personnes)<br>Presidential suite   | 120 USD<br>130 USD<br>135 USD<br>200 USD<br>205 USD              |
| <b>Hotel Pestana Rovuma ****</b><br>Rua Da Sé, 114<br>Caixa Postal 4376<br>Tél. : +258 21 30 50 00<br>Fax : +258 21 30 53 05<br>www.pestana.com<br>helena.goncalves@pestana.com                               | Standard room<br>Executive room<br>Executive suite   | 105,50 USD<br>105,50 USD<br>105,50 USD                           |
| <b>Cardoso Hotel ****</b><br>Av. Mártires de Mueda 707<br>P.O. Box: 35<br>Tél. : +258 21 49 10 71 /5<br>Fax : +258 21 49 18 04<br>www.hotelcardoso.co.moz<br>sales@hotelcardoso.co.mz                         | Standard room<br>(Single/Double)<br>Standard Deluxe<br>(Single/Double)<br>Flamingo Executive room<br>(Single/Double)<br>Luxury suite (Single/Double) | 95/105 USD<br>110/120 USD<br>160/170 USD<br>250/260 USD          |
| <b>Hotel VIP Maputo ****</b><br>Av. 25 de Setembro, 692<br>Tél. : +258 21 35 10 00<br>Fax : +258 21 35 10 01<br>hotelmaputo@viphotels.com<br>res.maputo@viphotels.com   | Standard (Single/Double)<br>Junior suite (Single/Double)<br>Executive suite<br>(Single/Double)   | 95/105 USD<br>120/128 USD<br>150/160 USD                         |
| <b>Holiday Inn Hotel ***</b><br>Av. Marginal, 4016<br>Caixa Postal 4354<br>Tél. : +258 21 49 50 50<br>Fax : +258 21 49 77 00<br>aidai@himaputo.co.mz<br>cymonc@himaputo.co.mz                                 | Standard room<br>Standard Deluxe<br>Executive room<br>Executive suite  | 158,12 USD<br>166,66 USD<br>200,85 USD<br>299,15 USD             |



### Liste des hôtels sélectionnés à Maputo, Mozambique

| HOTELS   | CATEGORIE DE CHAMBRE                          | TARIFS NEGOCIES<br>(Petit déjeuner<br>et taxes compris) |
|--|---|---|
| <b>Hotel Tivoli ***</b><br>Av. 25 de Setembro, 1321<br>C.P. 340<br>Tél. : +258 21 30 76 00 / 8<br>Fax : +258 21 30 76 09<br>www.tivoli.odline.com<br>tivoli@tvcabo.co.mz | Standard room<br>Suite                        | 88 USD<br>132 USD                                       |
| <b>Hotel 2001 ***</b><br>Av. Fernão de Magalhães, 586<br>Tél. : +258 21 30 80 80<br>Fax : +258 21 30 80 80<br>www.hotel2001.odline.com<br>hotel2001@tvcabo.co.mz         | Standard room<br>(Single/Double)<br>Executive | 80 USD<br>95 USD  |
| <b>Hotel Ibis Maputo **</b><br>Av. 25 Setembro, 1743<br>Tél. : +258 21 35 22 00<br>Fax : +258 21 3522 20<br>www.ibishote.com<br>fernando4975@tvcabo.co.mz                | Single<br>Double                              | 65 USD<br>71 USD  |

## **Arrivée à Maputo**

### **Accueil à l'aéroport de Maputo et transport en ville**

Un comptoir information et protocole sera installé à l'aéroport international de Maputo pour faciliter aux délégations les formalités d'arrivée et de départ. Le gouvernement mozambicain mettra à la disposition de chaque gouverneur une voiture avec chauffeur. Des navettes seront prévues pour transporter les participants de l'aéroport à leurs hôtels et de leurs hôtels au Centre international de conférence où se tiendront les assemblées annuelles. Il est rappelé aux participants de bien mettre en évidence sur leurs vêtements les stickers d'identification et de faire usage des étiquettes bagages marquées « Assemblées annuelles de la BAD », grâce auxquelles leurs bagages seront traités en priorité.

### **Comptoir d'information au centre de conférence**

Un comptoir d'information sera installé dans le grand hall du Centre international de conférence Joaquim-Chissano.

Les délégations présidentielles, les ministres et les invités de marque seront accueillis par les hauts responsables gouvernementaux du Mozambique au salon d'honneur de l'aéroport international de Maputo et conduits à leur hôtel.

Les autres délégués, les invités et la presse seront accueillis au comptoir spécial installé à l'aéroport international de Maputo et conduits à leur hôtel.

A l'arrivée comme au départ, les délégués peuvent bénéficier des services des agents du protocole (dans le cadre du départ normal) ou utiliser le salon d'honneur



contre le paiement de 20 dollars EU pour des prestations classiques et 60 dollars EU pour des prestations complètes.

## **Presse**

L'Unité des relations extérieures et de la communication de la Banque installera un bureau de communication au centre de conférence et fournira un programme détaillé de ses activités avant et pendant les assemblées annuelles. Les représentants de la presse sont invités à s'adresser aux adresses suivantes pour accréditation et autres informations sur les assemblées ou pour toutes demandes d'interviews formelles :

- avant les assemblées annuelles : [press@afdb.org](mailto:press@afdb.org) ;
- pendant les assemblées annuelles : bureau de la communication au centre de presse.

Une salle de presse sera aménagée mais son accès sera subordonné à une accréditation préalable. La presse n'aura accès aux locaux du centre de conférence que sur autorisation préalable.

## **Documentation et discours**

Les participants pourront disposer de la documentation en anglais et en français au comptoir de distribution des documents au centre de conférence à compter du 9 mai 2008 de 8 h à 18 h. Les gouverneurs désireux de prononcer un discours lors des assemblées annuelles sont invités à fournir au secrétariat des conseils des gouverneurs au centre de conférence une copie dudit discours 48 heures avant de le prononcer. Cette exigence vise à faciliter la publication de ces documents dans leur langue d'origine à l'intention des participants et de la presse.

## **Télécommunications**

Les services de communication nationale, internationale et via Internet sont disponibles à des coûts raisonnables dans tous les lieux d'hébergement retenus.

Les communications au Mozambique peuvent s'obtenir par le biais des lignes terriennes de télécommunications du Mozambique, des systèmes à large bande et de la fibre optique. Il existe au Mozambique deux opérateurs de réseaux cellulaires, à savoir Mcel et Vodacom, qui exploitent le système international GSM. Il est possible de choisir entre ces opérateurs soit par contrat soit par cartes prépayées.

Les deux opérateurs de téléphonie cellulaire détiennent plusieurs points de vente en ville, ouverts aux heures suivantes : de 8 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30. Les cartes prépayées sont vendues par des distributeurs agréés et on peut également s'en procurer dans les centres commerciaux et autres points de vente.

## **Caractéristiques géographiques du Mozambique**

La République du Mozambique s'étend sur une superficie totale de 801 590 Km<sup>2</sup>. Le pays compte 2 470 km de côte, le long du canal du Mozambique et de l'océan Indien sur toute sa façade est. Il est bordé au nord par la Tanzanie, au nord-ouest par le Malawi et la Zambie, à l'ouest par le Zimbabwe et au sud-ouest par l'Afrique du Sud et le Swaziland. Maputo, la capitale, est située à la pointe sud du pays, non loin de la frontière avec l'Afrique du Sud et le Swaziland. Le Mozambique compte environ 20,9 millions d'habitants.

### **Climat**

Le Mozambique jouit d'un climat tropical, chaud et humide durant les mois d'été, d'octobre à avril, avec des températures avoisinant les 31° C. La saison des pluies va de novembre à mars, période qui enregistre environ 80 pour cent de la pluviométrie annuelle. Les mois les plus frais et les plus secs se situent entre avril et septembre et constituent la meilleure période pour se rendre à Maputo, où les jours sont chauds et ensoleillés et les nuits fraîches.

### **Décalage horaire**

Le décalage horaire au Mozambique est de GMT + 2 heures.

## **Informations pratiques**

### **Système bancaire**

Certains restaurants et boutiques à Maputo acceptent les cartes de crédit telles que Visa, MasterCard et American Express.

### **Monnaie**

La devise mozambicaine est le metical (Mt) dont le taux de change par rapport au dollar EU est de 1 dollar EU = 25,00 Mt. Elle s'échange dans les banques commerciales, les bureaux de change et les hôtels.

### **Banques**

Horaires d'ouverture : de 8 h à 15 h

### **Bureaux de change**

Horaires d'ouverture : de 8 h à 12 h30 et de 14 h à 18 h

### **Electricité**

L'électricité est de 220 Volts dans les prises à deux pôles.



## Loisir

Des guides touristiques peuvent être consultés dans les différents hôtels.

## Services commerciaux et boutiques

A Maputo, les boutiques et autres services sont généralement ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 12 h 30 le matin et de 14 h à 20 h l'après-midi.

Les samedis, ils ouvrent de 8 h à 12 h 30. Les centres commerciaux sont généralement ouverts de 10 h à 19 h du lundi au samedi. Certains centres commerciaux ouvrent le dimanche de 9 h à 13 h.

## Compagnies d'assurances

Horaires d'ouverture : de 7 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30.

| <b>Services de location de voitures</b>                               |  |
|---|--|
| <b>Type de véhicule</b>   | <b>Tarif approximatif de location par jour</b> |
| Mercedes Benz   | 250 dollars EU                                 |
| Toyota Corolla NZ   | 110 dollars EU                                 |
| Mini-Bus (15 places, version luxe)                                    | 225 dollars EU                                 |
| <b>LISTE DE QUELQUES SOCIETES ET LEURS CONTACTS</b>                   |  |
| TRI-STAR CAR RENTAL (Cremildo) – Gsm : 823 90 21 10 or 843 90 21 10   |  |
| CONFERÊNCIA DE MOÇAMBIQUE (Dario) – Gsm : 828 25 73 90                |  |
| NED CAR – Gsm : - 823 02 33 90  |  |
| AUTOVISA (Afonso) – Cell. : 823 17 85 10 / (Langa) Gsm : 823 16 84 60 |  |
| AUTO CAR (Dulcie) – Gsm : 824 64 34 60                                |  |
| INTERSOL (Macário) – Gsm : 827 95 27 50                               |  |
| HERTZ (Fermino) – Gsm : 823 27 62 20                                  |  |
| SOMARCAS (Ricardo) – Gsm : 824 23 44 40                               |  |

## Sécurité

La situation sécuritaire au Mozambique est rassurante, et Maputo est considérée comme une ville paisible où les incidents de grande criminalité sont rares. Cependant les larcins au préjudice des étrangers sont régulièrement observés. Il est donc conseillé à tous les visiteurs de rester vigilants en toutes circonstances. Maputo est une ville où l'on peut se promener en toute sécurité dans la journée; mais qui peut devenir dangereuse la nuit, à moins de sortir en groupes si possible. Les participants devront donc se méfier des voleurs à la tire et des pickpockets. Les braquages sont également une préoccupation à Maputo. Verrouillez les portières de la voiture lorsque vous roulez. En cas d'urgence, contactez l'équipe de la sécurité de la BAD. Par ailleurs, le numéro d'urgence de la police mozambicaine est le 119.

Les participants aux assemblées annuelles doivent rester vigilants quant à leur sécurité à Maputo et aux alentours. Les services de sécurité de la BAD veillent en permanence au bon déroulement des assemblées annuelles en collaboration avec les services locaux.

Certains chauffeurs de taxi à Maputo parlent anglais, mais il est conseillé aux participants d'avoir sur eux leur carte de sécurité BAD qui porte la liste en anglais et en portugais des hôtels et des principales attractions touristiques. A Maputo tous les taxis ne disposent pas de compteurs ; alors assurez-vous de bien vous accorder sur le tarif de la course avant de monter à bord.

Le gouvernement de la République de Mozambique fournira les services de sécurité à tous les délégués, dans tous les hôtels retenus, au centre international de conférence et dans les lieux publics et d'excursion.





Il est interdit de faire entrer une arme à feu dans le pays ou de porter tout type d'arme au sein du centre de conférence, sans autorisation préalable des autorités mozambicaines.

Le port du badge des assemblées annuelles est indispensable pour accéder au centre de conférence, pour emprunter les autocars conduisant au centre de conférence et pour accéder aux salles de réunion, aux bureaux et à toutes les autres installations.

Pour vous faire confectionner un badge, rendez-vous au comptoir d'enregistrement et de délivrance de badge situé à l'hôtel Kaya Kwanga, adjacent au centre de conférence, mais pas dans le même périmètre. Des autocars sont à votre disposition pour vous y conduire. Une fois en possession de votre badge, vous pouvez avoir accès à toutes les installations de la conférence. Tous les participants doivent passer par les portiques de sécurité pour accéder au centre.

L'équipe de sécurité BAD travaillera en étroite collaboration avec les forces de sécurité du pays hôte à l'intérieur du centre de conférence. Un poste chargé de la sécurité sera à votre disposition pour tous les problèmes de sécurité ou de sûreté.

## Calendrier et comités

Assemblées annuelles 2008 des conseils des gouverneurs  
Maputo, Mozambique

### Programme provisoire<sup>1</sup>

| VENDREDI 9 MAI    |  |
|-------------------|--|
| 8 h               | Enregistrement <sup>2</sup> des participants aux assemblées annuelles 2008 des conseils des gouverneurs de la BAD et du FAD et aux séminaires 2008 |
| SAMEDI 10 MAI     |  |
| 8 h               | Enregistrement   |
| DIMANCHE 11 MAI   |  |
| 8 h               | Enregistrement   |
| 9 h – 11 h        | Séminaire pour les gouverneurs :<br>« Efficacité de l'aide »   |
| 11 h – 12 h 30    | Diffusion des Perspectives économiques africaines  |
| 14 h 30 – 16 h 30 | Alliance pour la révolution verte en Afrique   |
| 16 h 30 – 18 h    | Présentation du Rapport sur le développement en Afrique  |
| LUNDI 12 MAI      |  |
| 8 h               | Enregistrement   |
| 8 h 30            | Réunion du bureau des conseils des gouverneurs (huis clos)   |
| 9 h 30 – 12 h     | Comité directeur mixte (huis clos)   |
| 11 h 30 – 13 h    | Présentation sur la situation financière et les opérations du Groupe de la BAD   |
| 14 h 30 – 16 h 30 | Séminaire sur le financement du développement rural  |
| 16 h – 18 h       | Comité directeur mixte (huis clos)   |

<sup>1</sup> Un programme actualisé sera publié en mai 2008.

<sup>2</sup> Les bureaux d'enregistrement pour tous les participants aux assemblées annuelles seront ouverts de 8 h à 18 h du 9 au 15 mai 2008 à l'hôtel Kaya Kwanga. Les participants doivent faire leur enregistrement afin d'obtenir leur badge de sécurité qui leur permettra d'avoir accès au centre de conférence.



| MARDI 13 MAI      |   |
|-------------------|---|
| 8 h               | Enregistrement  |
| 9 h – 12 h 30     | Table ronde ministérielle : « Promouvoir une croissance partagée : urbanisation, inégalité, et pauvreté en Afrique » (coprésidents : président D. Kaberuka et A. Janneh, secrétaire exécutif, CEA)  |
| 12 h 30 – 14 h 15 | Déjeuner du séminaire (sur invitation)  |
| 14 h 30 – 17 h    | Séminaires parallèles : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Séminaire de haut niveau N° 1 : « les Villes comme pôles de croissance : les implications sur le développement rural »</li> <li>• Séminaire de haut niveau N° 2 : « Financement du développement urbain »</li> <li>• Séminaire de haut niveau N° 3 : « Décentralisation et gouvernance urbaine »</li> <li>• Séminaire de haut niveau N° 4 : « Amélioration des habitats informels dans les cites africaines »</li> </ul> |
| 17 h 30 – 21 h 30 | Comité consultatif des gouverneurs (CCG)  |

| MERCREDI 14 MAI |   |
|-----------------|---|
| 8 h 30          | Enregistrement  |
| 9 h 30          | Cérémonie officielle d'ouverture des assemblées annuelles 2008  |
| 10 h 30         | Pause   |
| 11 h            | Première séance des conseils des gouverneurs : examen et approbation du rapport et du projet de l'ordre du jour du Comité directeur mixte |
| 12 h 30         | Pause   |
| 13 h – 14 h 30  | « Dimensions régionales des Etats fragiles » (séminaire-déjeuner sur invitation)  |
| 14 h 30         | Deuxième séance des conseils des gouverneurs : discours des gouverneurs   |
| 18 h            | Pause   |
| 18 h 30         | Réception conjointement offerte par le président des conseils des gouverneurs et le président du Groupe de la Banque (sur invitation)     |

| JEUDI 15 MAI |  |
|--------------|--|
| 9 h          | Troisième séance des conseils des gouverneurs : discours des gouverneurs |
| 13 h         | Pause  |
| 15 h         | Quatrième séance des conseils des gouverneurs                            |
| 18 h         | Cérémonie de clôture des assemblées annuelles 2008                       |
| 18 h 30      | Conférence de presse   |
| 19 h         | Cocktail et soirée culturelle pour tous les participants                 |



AOS  
SEUS COMBATENTES  
EUROPEUS E AFRICANOS  
DA  
GRANDE GUERRA

## Programme provisoire des conjoints les 14 et 15 mai 2008

1<sup>er</sup> jour – mercredi 14 mai 2008

10 h 45                      Départ du CIC J. Chissano

11 h à 12 h 30            Visite au fort (symbole de la résistance mozambicaine dans le combat contre le colonialisme) ; Exposition d'objets d'art mozambicains (à vendre)



Le Fort aujourd'hui

Praça 25 de Junho

Tél. : +258 01 307 285

Fax : +258 01 307 138

E-mail : fortalez@zebra.uem.mz

### *Bref historique du Fort*

*D'après les historiens, un fort avait été construit entre 1721 et 1728, à ce même endroit par les Néerlandais ou les Autrichiens, qui l'ont vraisemblablement abandonné ou que des corsaires néerlandais ont détruit.*

*La première structure spatiale érigée à cet endroit et au sud du fleuve Save par les portugais a été la garnison créée en 1782, sous Joaquim de Araújo. A cette époque, ladite garnison connue sous le nom de Garnison Nossa Senhora da Conceição ou Garnison Lourenço Marques, consistait en des pieux épais et en un ensemble de cases recouvertes de chaume.*

*Sur la pelouse de la cour intérieure, le visiteur peut admirer les statues des personnalités liées au colonialisme, les pierres tombales, les canons, les tombes, les ancres et plusieurs objets des siècles passés en provenance d'autres forts.*

13 h à 14 h 30            Déjeuner au « Jardim dos Namorados »  
(Défilé de mode mozambicaine ; prestation d'un orchestre de femmes musiciennes, et danses traditionnelles)





14 h 45

Fin du déjeuner

Départ pour une campagne et un dépistage volontaires contre le VIH (ATV)

15 h à 16 h

Visite de Jovial – Campagne et dépistage volontaires (VCT) (Centre de santé Alto-Maé)

*Créé le 18 novembre 1999, le Centre JOVIAL est plus qu'une clinique ; c'est un endroit où des adolescents et des jeunes peuvent recevoir des informations et des conseils sur leur développement physique et psychique et sur la manière de prévenir les MST/VIH/SIDA, en toute confidentialité. JOVIAL est situé à l'intérieur du Centre de santé Alto-Maé au N° 488, à l'angle de la Mondlane Avenue et de Alberto Luthuli. Chaque année il forme de nouveaux et recycle d'anciens groupes d'adolescents et de jeunes de même âge. Actuellement, il travaille avec un groupe de 20 adolescents et jeunes de même génération. Il les forme dans le domaine de la santé sexuelle et reproductive. Ce centre s'adresse uniquement aux adolescents et aux jeunes.*

*JOVIAL, creuset de convivialité entre adolescents et jeunes, développe les activités d'instruction civique et morale par le biais des débats, des conférences, des projections, des caravanes de sensibilisation, des pièces de théâtre, de la danse, et la compétition dans le domaine de la santé sexuelle et reproductive, au sein des écoles, des hôpitaux, des lieux de culte et autres endroits. L'objectif étant de promouvoir le changement de comportement chez les adolescents et les jeunes*

*JOVIAL fait du conseil et du dépistage volontaire. Et pour les jeunes séropositifs, il les introduit au Centre de rencontre des adolescents et jeunes de l'Hôpital central de Maputo, pour qu'ils puissent avoir accès aux traitements antirétroviraux.*

16 h

Fin de la visite et départ pour l'hôtel Polana

16 h15

Arrivée à l'hôtel Polana

## 2<sup>e</sup> jour – Jeudi 15 mai 2008

- 9 h                                      Départ de l'hôtel Polana
- 9 h 25 à 10 h 35                      Visite à "União Geral das Cooperativas"  
(Union générale des coopératives)

*Que signifie l' UGC ?*

« União Geral das Cooperativas » (UGC) est une association de coopératives opérant dans la périphérie de Maputo, la capitale du Mozambique. Elle compte à l'heure actuelle 185 coopératives formées de paysans avec un effectif avoisinant 5.500 membres dont 95% de femmes.

*Sa mission*

- Développement agricole et élevage de volaille, construction civile et commercialisation dans les zones rurales. Autant d'activités axées sur le marché.
- Formation des techniciens, des paysans et scolarisation des jeunes.
- Culture de l'épargne et de la solidarité.



- 11 h 30                                      Visite du barrage « Pequenos Libombos », le premier construit au lendemain de l'indépendance du Mozambique
- 12 h à 14 h                                      Déjeuner dans les installations du complexe sis au barrage « Pequenos Libombos » (exposition et vente d'objets d'art mozambicains)
- 14 h    Fin du déjeuner
- 14 h 05    Départ pour « Casa Gaiato »
- 14 h 20 à 15 h 30                              Visite de « Casa Gaiato »

*L'Animation communautaire Maputo Casa do Gaiato a pour mission d'aider et de préparer les enfants à leur avenir dans la dignité. Elle s'emploie à intégrer les enfants dans le milieu où ils vivent, en impliquant la population des alentours dans le processus, de sorte à améliorer la participation de la collectivité.*

*Ses principaux objectifs sont :*

- 1. L'assistance aux enfants abandonnés, rejetés, orphelins du SIDA ou en difficulté. Casa Gaiato est une famille pour les « sans famille ».*
- 2. Développement communautaire en milieu rural dans le district de Boane (les villages de Massaca, Picoco et Mahanhane ) et les districts de Namaacha (les villages de Changalane, Maelane et Ndividuan).*

15 h 35                      Retour à Maputo

16 h 15                      Arrivée à l'hôtel Polana









GROUPE DE LA BANQUE  
AFRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT  
Angle de l'avenue du Ghana  
et des rues Pierre de Coubertin  
et Hédi Nouira  
BP 323  
1002 Tunis Belvédère  
Tunisie  
Tél. : +216 71 333 511  
Fax : +216 71 351 933  
E-mail : [afdb@afdb.org](mailto:afdb@afdb.org)  
Internet : [www.afdb.org](http://www.afdb.org)